

# Roscoff infos

Magazine d'informations municipales

N° 42 | Janvier - Février 2018



 VilleRoscoff

 @VilleRoscoff

## Roscoff cueille sa 4<sup>ème</sup> fleur !

p. 5



Aire déchets verts :  
dépôt réglementé

p. 3

La vidéo-protection  
en février

p. 6

Liane de Pougy  
et le Clos-Marie

p. 8

Des poissons géants  
à Roscoff !

p. 10





## L'Édito du Maire

“ **Au nom de l'ensemble des élus du conseil municipal, je vous présente mes vœux les meilleurs pour cette nouvelle année.** ”

La période des fêtes, propice pour le partage, la convivialité et les retrouvailles familiales se termine. Une année nouvelle commence avec tous ses espoirs de joie, de bonheur, de santé.

Voici le premier Roscoff Infos de l'année, dans lequel vous trouverez un maximum d'informations sur notre action municipale.

Les projets communaux en cours de réalisation, maison de santé pluridisciplinaire, éco-quartier de la Gare évoluent normalement, ce bulletin se faisant le relais permanent de l'information.

La réalisation du centre nautique est conditionnée par la mise en place de la mutualisation de ce service au sein de Haut Léon Communauté. Une décision est attendue sur une organisation communautaire du fonctionnement avant de s'engager dans l'investissement.

Au niveau communautaire, l'arrivée de la LGV, train à grande vitesse mettant la capitale à moins de trois heures de Morlaix est sans nul doute un évènement majeur pour le désenclavement de notre territoire. En partenariat avec la Région Bretagne et la communauté d'agglomération de Morlaix, une étude socio-économique est en cours sur les mobilités et le devenir de la voie ferrée Morlaix-Roscoff.

Le déploiement de la fibre optique, dossier communautaire, est un outil indispensable pour le développement économique et demande des investissements importants. Le déploiement sera donc étalé sur de nombreuses années.

Enfin, je voudrais rappeler que les mesures défavorables aux collectivités et aux territoires prises par l'Etat nous ont amené à revoir nos projets d'investissement. Les collectivités sont bien entendu favorables à l'assainissement des finances publiques, mais il ne faudrait pas que les nouvelles exigences du gouvernement compromettent leur capacité à investir et à maintenir des services et des équipements publics de qualité pour la population, les associations, les entreprises.

Bonne année 2018.

Joseph Séité

**Directeur de la publication :** Joseph Séité

**Rédaction :** Service Communication

**Crédit photos :** Mairie de Roscoff, Emmanuel Berthier.

**Création de la maquette, réalisation et impression :**  
Imprimerie de Bretagne



**Tirage :** 3 000 exemplaires

Ce numéro de Roscoff infos est également disponible au format pdf sur le site de la ville : [www.roscoff.bzh](http://www.roscoff.bzh)

[facebook.com/VilleRoscoff](https://www.facebook.com/VilleRoscoff)

[twitter.com/VilleRoscoff](https://twitter.com/VilleRoscoff)

“ **En anv an holl zilennidi a zo er c'huzul-kêr e kinnigan ma gwellañ hetoù deoc'h evit ar bloaz nevez.** ”

*Echu eo mare ar gouelioù a oa mat-kaer evit en em gavout asambles, kaout plijadur gant ar vignoned hag ar familh. Ur bloavezh nevez zo o kregiñ, ha gantañ, emichañs, e vo levezh, eürusted ha yec'hed.*

*Setu amañ kentañ Roscoff Infos ar bloaz, hag ennañ e kavoc'h un bern titouroù diwar-benn hon obererezh evit ar gumun.*

*Evit ar mennadoù emeur o seveniñ er gumun, an ti-yec'hed liesdiskiblezh, eko-karter ar Gar, mont a reont war-raok evel m'eo dleet. Er c'hannadig-mañ e c'hallit kavout kement tra a zo da c'houzout diwar o fenn.*

*Evit sevel ar greizenn verdeiñ, ret eo gortoz ma vo boutinet ar servij-se e-barzh Gorre-Leon Kumuniezh. Gortoz a reer ma vo kemeret un diviz war an doare da renkañ ar mont en-dro gant ar gumuniezh a-raok kregiñ ganti.*

*Evit ar gumuniezh, donedigezh an LTB, an tren tizh bras a lakaio ar gerbênn war-hed nebeutoc'h eget teir eur veajiñ diouzh Montroulez, zo un dra pouezus-kaer, sur ha n'eo ket marteze. Evel-se ne vo ket pell ken hor c'hornbro diouzh kreiz ar vro. Emeur o sevel ur studiadenn sokioekonomikel war ar mont-ha-dont hag amzer da zont an hent-houarn Montroulez-Rosko, asambles gant Rannvro Breizh ha kumuniezh tolpad-kêrioù Montroulez.*

*Unan eus teulioù ar gumuniezh eo ar wienn optikel. Ne c'heller ket tremen hep ar benveg-se evit diorren an ekonomiezh ha ret eo postañ kalz a arc'hant ennañ. Setu e vo astennet a-hed kalz a vloavezhioù.*

*Erfin e karfen degas da soñj deoc'h ez eus bet divizet traoù dilañsus evit ar strollegezhioù hag an tiriadoù gant ar Stad. Abalamour da gement-se hon eus ranket adwelet hor mennadoù postañ. Evel-just e fell d'ar strollegezhioù ma vo adlakaet an arc'hant publik en o reizh, met arabat e vefe da c'houlennoù nevez ar gouarnamant lakaat e bili-bann o barregezh da bostañ ha da zerc'hel aveadurioù publik a-feson evit an dud, ar c'hevredigezhioù, an embregerezhioù.*

*Bloavezh mat deoc'h e 2018.*

Joseph Séité

4

Nombre de fleurs  
décernées par le jury  
Villes et Villages fleuris

# Aire de déchets verts à Roscoff

## Pas de fermeture mais un accès réglementé

Dans le dernier Roscoff Infos (n° 41 - novembre/décembre), les élus ont signalé les incivilités récurrentes constatées sur l'aire de stockage de déchets verts et évoqué une éventuelle fermeture de cet espace pourtant bien utile aux usagers roscovites.

L'aire de déchets verts installée à Roscoff a été créée pour permettre aux usagers de déposer des déchets verts en faible quantité et éviter ainsi un déplacement jusqu'à la déchetterie Ty Korn à Plougoulm. La compétence déchets est gérée par Haut Léon Communauté mais la ville a souhaité apporter un service supplémentaire à ses citoyens en créant cette aire de dépôt. Lors du démarrage, la ville effectuait 100 trajets par an pour transporter les détritres en tracteur à la déchetterie Ty Korn. Aujourd'hui, la ville effectue 300 rotations par an ! L'aire est devenue une déchetterie annexe qui ne sert, non pas qu'aux roscovites, mais aussi aux professionnels et aux habitants des communes voisines. Un trajet coûte environ 100 € soit un total de 30 000 € par an (à la charge du contribuable roscovite...).



L'aire de déchets sera ouverte en présence d'un agent communal le samedi matin et le lundi toute la journée.

Après une menace de fermeture, les élus ont opté pour une autre solution, conscients qu'il fallait maintenir ce service. Ainsi le dépôt sera toujours autorisé mais sous certaines

conditions : la benne sera à disposition des usagers dans un espace clos et surveillé par un agent communal, les dépôts (limités) seront

possibles le lundi toute la journée et le samedi matin. L'application sera effective à la mi-janvier.

### Vieux port : corps morts libres

Il reste quelques corps morts disponibles si vous souhaitez amarrer votre bateau dans le vieux port.

**Rens. Bureau du port – 02 98 69 76 37**  
port.mairie@roscoff.fr

### Le DICRIM à votre disposition

Le DICRIM - document d'information communal sur les risques majeurs - est à votre disposition en mairie et sur le site de la commune. Ce livret permet au citoyen de prendre conscience des risques majeurs auxquels il peut être exposé sur la commune (phénomènes, conséquences et mesures pour se protéger et réduire les dommages).

**Rens. Mairie de Roscoff – 02 98 24 43 00**  
accueil.mairie@roscoff.fr

### Subventions aux associations

Les demandes de subventions doivent être déposées en mairie avant le 15 mars 2018. Pour les associations roscovites, un imprimé est disponible en mairie. Pour les associations extérieures, merci d'adresser un courrier.

**Rens. Mairie de Roscoff – 02 98 24 43 00**  
secretariat.mairie@roscoff.fr

### Aide aux devoirs : recherche bénévoles

Trois fois par semaine, les lundis, mardis et jeudis, de 16h45 à 17h30, dans les deux écoles de la commune, le service enfance jeunesse de la ville (dans le cadre de l'accueil périscolaire) propose aux enfants, avec l'aide de bénévoles, un temps d'aide aux devoirs. Afin de renforcer l'équipe, un appel est lancé aux personnes qui auraient un peu de temps libre à consacrer aux enfants.

**Rens. Service enfance jeunesse**  
02 98 19 31 31  
ej.mairie@roscoff.fr

### SOS ! Un médecin !

A compter du 15 janvier prochain, le numéro 116 117 devrait être actif partout en France, après la phase d'essai en cours sur 3 régions. Mis en place pour soulager le 115, ce numéro permettra le soir après 20h, les samedis, dimanches et jours fériés, d'obtenir :

- un conseil médical,
- une orientation vers un médecin généraliste ou une maison médicale de garde,
- l'organisation d'une visite à domicile en cas d'impossibilité de se déplacer,
- la prise en charge par le SAMU si nécessaire.

### PACS : dorénavant en mairie

Depuis le 1<sup>er</sup> novembre 2017, les PACS s'enregistrent en mairie et non plus au Tribunal d'Instance. Le Pacte Civil de Solidarité (PACS) est un contrat conclu entre deux personnes majeures, de sexe différent ou identique, pour organiser leur vie commune. Pour se pacser à Roscoff, les personnes doivent être domiciliées impérativement sur la commune. Le PACS s'effectue sur rendez-vous. La mairie n'organisera pas de cérémonie.

**Un dossier peut être retiré en mairie**  
ou téléchargé sur [www.service-public.fr](http://www.service-public.fr)

### Cartes Grises

Les demandes de certificats d'immatriculation ou de cartes grises (achat, vente, changement de domicile, etc.) se font uniquement en ligne sur le site [ants.gouv.fr](http://ants.gouv.fr) ou auprès d'un professionnel agréé. Toutefois, il est possible d'avoir de l'aide auprès d'un des points d'accueil des services de l'État. Pour le secteur de Morlaix, il s'agit de la Maison des Services Publics de Carhaix.

**Plus d'infos :**  
Mairie de Roscoff – 02 98 24 43 00

# GROS PLAN

## sur novembre et décembre

▼ Vendredi 10 novembre – Espace Mathurin Méheut

### Maisons Fleuries : 71 réalisations honorées

En novembre dernier, les résultats du concours des maisons fleuries ont été dévoilés à l'espace Mathurin Méheut. Daniel Hyrien, premier adjoint, a détaillé en présence du jury qui se regroupe chaque année au mois de juin, le palmarès des 71 réalisations honorées dans différentes catégories : maison avec jardin très visible, talus ou décor floral installé sur voie publique, balcon ou terrasse visible sans jardin, fenêtres et murs, immeubles collectifs, gîtes et chambres d'hôtes, exploitations agricoles, restaurants, commerces, amélioration du patrimoine et développement durable.



▲ Vendredi 10 novembre – Hôtel d'Angleterre

### Repas annuel des Aînés

Début novembre, c'est l'hôtel d'Angleterre, rénové par ses nouveaux propriétaires, qui a accueilli les 140 convives du repas offert par le CCAS aux personnes âgées de plus de 70 ans résidant sur la commune. Le déjeuner, mitonné par le traiteur Pascal Combot, a été suivi d'un moment de convivialité spontanément animé par les chanteurs et chanteuses aux talents reconnus.



▲ Mardis 28 novembre et 12 décembre - Bibliothèque  
**Des ateliers simples, ludiques et créatifs**

Chaque trimestre, la bibliothèque de Roscoff propose des ateliers créatifs pour les adultes. Nommé DIY (Do It Yourself – faites le vous-même), ces séances permettent de fabriquer des décorations avec des objets de tous les jours. La soirée «pop-up» (pliage de papier en 3D) ou «Ma déco de Noël» en papier ont remporté un franc succès. D'autres surprises sont attendues en 2018...

◀ Dimanche 24 septembre  
Mairie de Roscoff

### Banque alimentaire : 500 kilos de générosité !

Les membres du CCAS se sont mobilisés à l'occasion des journées nationales de la Banque Alimentaire et près de 500 kilos de denrées ont été recueillies au supermarché Casino. Elles seront distribuées tout au long de l'année aux familles roscoffites en difficulté. Le CCAS remercie toutes les personnes qui ont fait un geste de solidarité.



◀ Vendredi 22 décembre – restaurant Prety Skol

### Repas de fête au restaurant scolaire

Comme chaque année, le chef et son équipe ont préparé un repas de fête pour les enfants du restaurant scolaire. La crème de potimarrons, le rôti de veau aux champignons sauvages et aux noix et ses pommes duchesse, le fromage et le dessert glacé ont été fortement appréciés par les élèves pour leur dernière journée de classe avant les vacances.



► Samedi 23 décembre – centre-ville

### Roscoff fête Noël

Les familles sont venues nombreuses assister aux animations organisées par la ville pour les fêtes de fin d'année. Après un spectacle pour le jeune public joué à guichet fermé au cinéma Sainte Barbe, parents et enfants ont pu profiter d'un goûter de Noël avant d'arpenter les rues à la rencontre du Père Noël qui cette année est arrivé en moto !



## Roscoff cueille sa quatrième fleur !

Et une quatrième fleur pour la commune! Roscoff entre dans le cercle fermé des 230 communes labellisées en France à ce niveau d'exigence. Depuis 1992, la ville possède 3 fleurs. C'est le jury régional qui, lors de sa dernière visite en 2016, a proposé la candidature de la ville de Roscoff à cette plus haute distinction en matière de fleurissement.



C'est officiel depuis le mois de novembre, la commune vient d'obtenir sa 4<sup>ème</sup> fleur. Seules quinze villes Françaises ont obtenu le label cette année, dont quatre bretonnes: Roscoff, Plouharnel (56), Missiriac (56), Pleudihen-sur-Rance (22), Auch (32), Calais (62), Changé (53), Divonne-les-Bains (01), Douai (59), La Roche-sur-Yon (85), Longueville (80), Lyon (69), Sainte-Gemmes-sur-Loire (49), Thionville (57), et Vaux-Villaine (08).

### Une visite en juillet dernier

En juillet dernier, un jury national, composé d'un élu et de professionnels qualifiés dans le domaine de l'horticulture, du paysage, de l'environnement et du tourisme se sont déplacés sur la commune, afin d'évaluer la possibilité d'obtention de cette quatrième fleur. Après un cheminement en centre-ville, le jury en présence de Monsieur le Maire, Daniel Hyrien, 1<sup>er</sup> adjoint en charge des travaux et de l'environnement, Charles-Yves Le Moigne, directeur des services techniques et

Stéphane Bars, responsable des espaces verts ont sillonné la commune pour découvrir la Chapelle Sainte Barbe, le Jardin Exotique, le lavoir de Kerhoret, les giratoires d'entrées de ville, le bois de Kérestat, les jardins du square Bir Hakeim, la rue Bagot jusqu'à la Pointe de Perharidy.

Le jury a souligné l'exemplarité de la commune en matière de développement durable. « L'obtention de la quatrième fleur s'inscrit dans une démarche esthétique, mais surtout humaine », explique Daniel Hyrien, adjoint à l'environnement.

« Cette 4<sup>ème</sup> fleur est le fruit d'une volonté municipale de réaliser des actions et des projets en prenant en considération la notion de développement durable. L'Agenda 21 mis en place en 2009 a permis de réaliser des actions dans des domaines variés qui ont contribué au respect et à l'embellissement de notre commune. Les élus comme le personnel communal ont œuvré et œuvrent toujours dans ce sens » conclut-il.

« L'obtention de la quatrième fleur s'inscrit dans une démarche esthétique, mais surtout humaine », Daniel Hyrien, adjoint à l'environnement.

## Assainissement non collectif : conseils d'entretien

Outre la vidange obligatoire de sa fosse septique ou toutes eaux par un vidangeur agréé, les dispositifs d'assainissement non collectif doivent faire l'objet d'une attention particulière pour assurer un bon fonctionnement sur le long terme du système.

### Voici notamment quelques mesures simples à suivre :

- > Ne rien jeter d'autre que du papier toilette dans ses WC (le seul qui se dégrade normalement, attention à la qualité des différents papiers),
- > Ne pas abuser des produits de nettoyage déjà concentrés pour nettoyer évier, salle de bains ou cuisines car ils peuvent entraîner un dysfonctionnement de la fosse septique ou toutes eaux,
- > Eliminer les graisses de son bac dégraisseur au moins 2 fois par an,
- > Vérifier, quand cela est possible, si la ventilation de la fosse septique ou toutes eaux est efficace (les gaz doivent s'échapper par cette ventilation),

- > Ouvrir régulièrement tous les regards (sur la fosse, sur le puisard, sur les tranchées d'épandage, sur le filtre à sable,...) afin de vérifier si l'écoulement est correct et si ces éléments ne se dégradent pas (par ex : les gaz produits dans la fosse peuvent notamment attaquer le béton d'où l'intérêt d'une ventilation efficace),
- > Nettoyer régulièrement (2 fois par an), à l'eau claire, sa pompe de relevage (quand l'installation en comprend une).

Plus d'infos : Haut-Léon Communauté / Pôle Environnement / SPANC  
02 98 29 21 47 - spanc@hlc.bzh

## Vidéo protection : souriez, vous êtes filmés

Douze caméras, installées dans des endroits stratégiques de Roscoff seront mises en service en février prochain. La commune a voulu quadriller les endroits fréquentés en soirée pour réduire les incivilités nocturnes.

Les caméras de surveillance vont être installées dans des endroits stratégiques de la ville à savoir au niveau du Casino Jeux (3), près de l'Office de Tourisme (3), au niveau de Sainte Barbe (2) et le long du vieux port (4) du Quai Neuf jusqu'au carrefour de la chapelle Sainte Barbe. Ce système de vidéo protection a été souhaité par les élus suite à de nombreuses plaintes de riverains qui ont exprimé un sentiment d'insécurité et un « ras le bol » de subir des dégradations que ce soit sur la voie publique (mobilier urbain dégradé, graffitis...) ou dans les propriétés privées.

Les différents points ont été choisis en concertation avec les services de gendarmerie du Finistère et la police municipale. « Le but est de prévenir les faits de délinquance sur les sites sélectionnés. Les caméras de vidéoprotection ont un caractère dissuasif », précise Patrick Renault, adjoint en charge de la sécurité. L'installation est soumise à une autorisation préfectorale, sollicitée en lien avec la gendarmerie. Le dispositif est très encadré : lieux d'installation, type de matériel et utilisation...L'installation de ce système va coûter 56 000 €, « une somme importante mais qui répond à une attente » rajoute Patrick Renault.

Les deux agents de la police municipale, le maire et l'adjoint à la sécurité seront les seuls



Elus et services ont pu visualiser les endroits qui seront surveillés par les caméras

habilités à visionner les images\*. Les vidéos, automatiquement conservées pendant trente jours, pourront être mises à disposition de la gendarmerie sur réquisition, dans le cadre de l'ouverture d'une instruction. « Ce dispositif

va participer à la complémentarité des moyens. L'impact est réel sur les incivilités et la délinquance, et l'aide est indéniable lorsque des faits ont été commis : bon nombre de cas ont ainsi été élucidés. » conclut Patrick Renault.

## Facile à lire : je patiente dans les salles d'attente

Les livres sont à la disposition des usagers dans les salles d'attente des professionnels de santé



La ville de Roscoff par le biais de la bibliothèque municipale souhaite rendre accessible la lecture de livres « Facile à lire » dans les lieux d'attente. Les pôles « Facile à lire » sont des espaces publics bien identifiés, et pourvus d'un mobilier adapté avec des collections choisies de livres et autres documents accessibles à des publics en difficulté avec la lecture.

L'an dernier, la ville a sollicité les professionnels de santé de la commune, sur la base du volontariat, pour implanter ce type de pôles dans leurs salles d'attente.

Trois praticiens ont répondu favorablement : un médecin généraliste, un dentiste et un kinésithérapeute.

Le principe d'utilisation est simple : les livres sont étiquetés comme appartenant à la bibliothèque, avec un pictogramme « Facile à lire ». L'utilisateur peut consulter les ouvrages sur place, les emprunter pour lire à son domicile et les ramener, chez le praticien, à la bibliothèque municipale ou à l'Hôtel de Ville. Le prêt est basé sur la confiance. Un meuble permet de regrouper les ouvrages fournis par la bibliothèque. Les lots (contenant 30 livres variés : BD, romans, documentaires...) seront échangés environ tous les six mois par les agents de la bibliothèque municipale.

# Roscoff si on sortait ?

Janv-Fév  
2018

Toutes les animations sur  
[www.roscoff.fr](http://www.roscoff.fr)

 VilleRoscoff

 @VilleRoscoff

## Vendredi 5 janvier

### Vœux à la population

18h - Salle Polyvalente  
Ouvert à tous

Rens. Mairie de Roscoff - 02 98 24 43 00  
[communication.mairie@roscoff.fr](mailto:communication.mairie@roscoff.fr)

## Dimanche 14 janvier

### Vide grenier «Vide ta maison»

De 9h à 16h - Salle Polyvalente  
Tables et chaises fournies pour les exposants  
(3 euros / mètre linéaire).

Rens. Amicale Laïque des Moguerou  
06 81 53 55 22 - [e.lasset@gmail.com](mailto:e.lasset@gmail.com)

## Dimanche 14 janvier

### Concert et lecture poétique

16h - Eglise Notre-Dame de Croas Batz  
Deux voix se rencontrent, autour du thème  
de «la réconciliation»  
Concert de Maxime Pilot, poète, philosophe,  
chanteur, auteur...  
Avec les musiciens Dominique Rivière (guitare,  
accordéon, mandocello) et Corinne Schorp (voix,  
flûte, tambour)  
Lecture de poèmes par Jean-Pierre Gaillard,  
conteur, comédien, animateur de cafés poétiques.  
Prix d'entrée libre

Rens. 06 32 51 59 44  
<http://terreetvent.e-monsite.com>

## Jeudi 18 janvier

### Connaissance du Monde «La Perse : Au cœur de l'Iran»

14h30 et 20h45 - Cinéma Sainte-Barbe  
Tarifs : de 6,50 € à 3 €

Rens. 06 16 95 89 77  
[art.culturearoscoff@gmail.com](mailto:art.culturearoscoff@gmail.com)  
<http://artetculturearoscoff.over-blog.com>

## Samedi 20 janvier

### Nuit de la lecture : ouverture de la bibliothèque et soirée Hygge

De 20h à 22h - Bibliothèque Municipale  
Venez avec votre couverture dans une ambiance  
cocooning, lumières tamisées et boissons chaudes.  
Gratuit

Rens. et insc. 02 98 19 31 27  
[bibliotheque.mairie@roscoff.fr](mailto:bibliotheque.mairie@roscoff.fr)

## Dimanche 21 janvier 2018

### Conférence «Marins et Bateliers - passage à l'Île de Batz» par M. Yves Riou

15h - Espace Mathurin Méheut

Rens. [art.culturearoscoff@gmail.com](mailto:art.culturearoscoff@gmail.com)

## Jeudi 25 janvier

### Conférence sport et santé par le Dr Guillodo, médecin du sport à Brest

« Préserver sa santé. »  
20h - Espace Mathurin Méheut  
Entrée libre

Rens. [rosko.rando@wanadoo.fr](mailto:rosko.rando@wanadoo.fr)

## Mardi 30 janvier

### Atelier «Do it Yourself» Kirigami (nom japonais de l'art du coupage de papier)

De 20h à 22h - Bibliothèque Municipale  
Gratuit - pour adultes

Rens. et insc. 02 98 19 31 27  
[bibliotheque.mairie@roscoff.fr](mailto:bibliotheque.mairie@roscoff.fr)

## Samedi 10 février

### Bal Masqué

De 15h à 18h - Espace Mathurin Méheut  
Organisé par le service enfance jeunesse de la ville  
de Roscoff

Rens. Service enfance Jeunesse  
02 98 19 31 31 - [ej.mairie@roscoff.fr](mailto:ej.mairie@roscoff.fr)

## Dimanche 11 février 2018 / 15h

### Conférence « Les Roscovites en 39-45 » par Mme Dany Guillou

15h - Espace Mathurin Méheut

Rens. [art.culturearoscoff@gmail.com](mailto:art.culturearoscoff@gmail.com)

## Jeudi 15 février 2018 / 15h30

### Connaissance du Monde «La Suisse : Au cœur des Alpes» projection commentée par Pierre Dubois.

15h30 - Cinéma Sainte-Barbe  
Tarifs : de 6,50 € à 3 €

Rens. 06 16 95 89 77  
[art.culturearoscoff@gmail.com](mailto:art.culturearoscoff@gmail.com)  
<http://artetculturearoscoff.over-blog.com>

## Mardi 20 février

### Atelier «Do it Yourself» Tricot

De 20h à 22h - Bibliothèque Municipale  
Gratuit - pour adultes

Rens. et insc. 02 98 19 31 27  
[bibliotheque.mairie@roscoff.fr](mailto:bibliotheque.mairie@roscoff.fr)

## Vendredi 23 février

### Ta bibliothèque en pyjama

Lecture de contes pour les 4-7 ans  
De 20h à 20h30 - Bibliothèque Municipale  
Gratuit

Rens. et insc. 02 98 19 31 27  
[bibliotheque.mairie@roscoff.fr](mailto:bibliotheque.mairie@roscoff.fr)

## Samedi 24 février

### Concert Cabaret avec Laber Jazz

20h30 - Espace Mathurin Méheut  
Entrée : 10 / 12 €

Rens. 06 82 85 59 10  
[joel.leleux@orange.fr](mailto:joel.leleux@orange.fr)

## Et pourquoi pas un ciné ?

Cinéma Sainte Barbe -16 Rue Yan D'argent  
02 98 61 19 23

Plein tarif : 6 € - tarif réduit : 5 € - moins de  
12 ans : 4 € supplément 3D : 1.50 €

Programme disponible à l'Office de Tourisme,  
dans les commerces - [www.cinemasaintebarbe.fr](http://www.cinemasaintebarbe.fr)

## Pour connaître toutes les animations et visites proposées sur Roscoff :

Office de Tourisme - Quai d'Auxerre Roscoff  
[info-roscoff@roscoff-tourisme.com](mailto:info-roscoff@roscoff-tourisme.com)  
02 98 61 12 13  
[www.roscoff-tourisme.com](http://www.roscoff-tourisme.com)  
Mairie de Roscoff - 02 98 24 43 12  
[communication.mairie@roscoff.fr](mailto:communication.mairie@roscoff.fr)  
[www.roscoff.fr](http://www.roscoff.fr)



# Liane de Pougy et le Clos Marie

*En 1889, une provinciale de vingt ans, Anne Marie Chassaigne, consciente de sa « valeur marchande » s'installe à Paris pour verser dans la galanterie. Sous le nom de Liane de Pougy, elle se fait alors connaître dans un spectacle des « Folies Bergère ». Considérée comme la plus belle femme de son siècle, demi-mondaine, rivale d'Emilienne d'Alençon et de la belle Otéro, elle suscite de folles passions. Ses aventures avec hommes et femmes défrayent les chroniques de la Belle époque. Entretenue par quelques têtes couronnées, elle possède un hôtel particulier et une impressionnante collection de bijoux.*

*En 1903, elle achète à Roscoff une « bâtisse en pierre, exposée aux vents d'ouest imprégnés de senteurs marines » qui devient le Clos Marie, sa maison secondaire, sa retraite sentimentale.*

*L'écrivain Max Jacob, le compositeur Reynaldo Hahn font partie des nombreux amis qu'elle invite au Clos. Se piquant de littérature, elle fréquente Colette, Cocteau, Proust, écrit plusieurs romans, tient un journal intime qui sera publié sous le titre « Mes cahiers bleus ».*

*A quarante et un ans, fortune faite, elle épouse Georges Ghyka, un prince de la famille régnante de Roumanie. La « princesse » et son mari séjournent fréquemment à Roscoff. Rompant avec les frasques de la courtisane, elle veut être désormais un exemple de vertu.*

*En 1926, elle abandonne sa résidence roscovite. Voulant probablement se racheter de sa vie de débauche, elle entre dans le Tiers Ordre de Saint Dominique en 1943. Soeur Anne-Marie Madeleine de la Pénitence décédera en 1950.*



# Les P'tits Reporters

Mes bonnes résolutions :

« Cette année c'est promis, je vais essayer de... »

- D'arrêter de me ronger les ongles / *Eloïse C.*
- D'être moins gourmand / *Yann H.*
- En 2018 nous aiderons nos parents plus souvent à la maison / *Camille & Erwann G.B*
- De ne plus être aussi souvent sur la tablette ou console de jeux / *Juliette & Mathéo T.*
- D'être meilleure en natation / *Lua P.*



## Que peut-on s'offrir avec une pièce de 1 euro ???

- Acheter une baguette de pain et un bonbon à la boulangerie
- Acheter un paquet de cartes Panini
- Acheter le journal
- Faire un don

La pièce de 1 euro est la septième pièce en euro en circulation. Elle est émise par les pays de la zone euro. Émise à partir de 1999, elle est en circulation depuis 2002 dans les pays ayant adopté l'euro.

## JE CONNAIS :

### Kids United

Les Kids United sont un groupe d'enfants qui chantent pour soutenir l'Unicef.

## ON A ÉCOUTÉ :

### Louis Armstrong

Qui c'est ?

Louis Daniel Armstrong (04/08/1901, La Nouvelle-Orléans - 06/07/1971, New York), surnommé «Satchmo» ou «Pops», était un musicien de jazz américain. D'abord cornettiste, puis trompettiste, puis chanteur, il a littéralement changé la face du jazz, notamment en popularisant le principe du solo.

**Ma définition de Louis Armstrong**  
«C'est de la musique douce, calme, relaxante et romantique »

## Qu'est-ce que l'Unicef\* ?

Fondée après la seconde guerre mondiale pour venir en aide aux enfants en danger à travers le monde, l'Unicef a fêté ses 70 ans en 2016.

L'institution mène notamment des opérations de sensibilisation auprès des écoliers dans les pays favorisés comme la France.

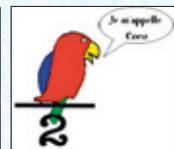
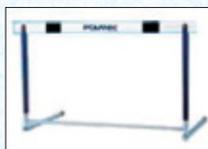
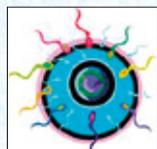
L'Unicef agit pour faire respecter les droits des enfants : le droit d'être soigné, le droit de manger suffisamment et équilibré, de boire de l'eau potable pour grandir en bonne santé, le droit d'être protégé contre la violence, le droit de ne pas faire la guerre, le droit d'aller à l'école...

Ces droits sont garantis par un traité international: la Convention Internationale des Droits de l'Enfant (CIDE), dans lequel l'Unicef est cité comme l'organisation chargée de veiller au respect des droits de l'enfant. En France, l'Unicef a deux missions :

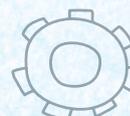
- informer le public sur la façon dont les enfants vivent dans le monde et sur l'action de l'Unicef ;
- collecter de l'argent qui sera envoyé dans les pays les plus pauvres pour venir en aide aux enfants.

\*UNICEF est la forme abrégée (l'acronyme) d'United Nations International Children's Emergency Fund (Fonds des Nations Unies pour l'Enfance, en français)

## Le petit jeu : Rébus



Réponse : La vie est belle à Roscoff.



# Des poissons géants à Roscoff !

## Exposition d'œuvres monumentales de Richard Brouard

**En 2017, la ville de Praz sur Arly (jumelée avec Roscoff) a organisé une exposition d'œuvres monumentales pour célébrer les 6 ans de jumelage entre les deux communes. Le sculpteur Richard Brouard a imaginé et conçu 12 sculptures monumentales sur le thème de... la mer ! Esprit décalé, couleur et humour étaient les maîtres mots de cette exposition qui sera installée dès le printemps à Roscoff !**

Attention, poissons géants et raies manta débarqueront bientôt à Roscoff après un passage remarqué dans la commune de Praz-sur-Arly ! Richard Brouard aime réaliser des œuvres sur le monde animalier. Il a donc eu très envie de jouer les contrastes en proposant à la station de ski des œuvres sur le thème de la mer pour célébrer les 6 ans d'amitié entre Praz et Roscoff. Cet extraordinaire clin d'œil devait se poursuivre, c'est donc tout naturellement que l'exposition prendra ses quartiers en 2018 à Roscoff. « Les échanges avec Praz-sur-Arly sont dynamiques et fructueux, que ce soit sur le

plan scolaire, associatif et maintenant culturel avec l'accueil de cette très belle exposition » explique Joseph SEITE, Maire.

L'artiste a travaillé d'arrache-pied et en collaboration avec l'école de Praz sur Arly pour créer spécialement ces 12 sculptures monumentales qui ont été installées dans le village et sur les pistes.

Il en sera de même à Roscoff ; les œuvres seront installées à divers endroits de la ville pour créer une balade attrayante. Un plan sera à la disposition du public.



Deux exemples de sculptures qui seront visibles à Roscoff au printemps 2018



### Taxe de séjour 2018

La Taxe de Séjour est instituée pour favoriser le développement touristique sur Haut-Léon Communauté.

Le produit de la taxe est intégralement consacré aux dépenses destinées à favoriser la fréquentation touristique du territoire ainsi que l'information de nos visiteurs dans les 5 bureaux d'accueil. Tout hébergeur touristique doit s'acquitter de la taxe de séjour auprès de Haut-Léon Communauté.

Les loueurs de meublés de tourisme ou propriétaires de chambres d'hôtes doivent se déclarer en mairie de leur location (formulaire cerfa à remplir). Cette déclaration obligatoire est particulièrement importante à remplir, notamment en cas d'arrêt d'activité.

Tout changement de location (capacité, catégorie, cessation d'activités, etc.) doit être communiqué au service «Taxe de Séjour» de Haut-Léon Communauté avant la fin du mois d'avril de l'année de facturation de la Taxe de Séjour. Dans le cas contraire, la facturation sera identique à l'année précédente.

Les tarifs, modalités d'application de la taxe de séjour par tous les hébergeurs pour l'année 2018 ainsi que le modèle de déclaration sont disponibles sur le site internet : [www.pays-leonard.com](http://www.pays-leonard.com).

**Contact :**  
**Haut-Léon Communauté**  
**02 98 69 10 44**

### Je découvre Roscoff avec GuidiGO !

Lancée par l'association « Les Petites Cités de Carcàtere », l'application GuidiGO propose via un QR code à télécharger sur son smartphone, une balade au cœur de la Cité Corsaire. Bonne Visite !

**Flashez-moi !**



### GR34 « Baie de Morlaix » élu sentier préféré des français !

Le GR34, portion baie de Morlaix, est le grand vainqueur ! De Locquirec à Saint-Pol-de-Léon, cette portion du fameux sentier côtier breton a recueilli 23,72% des 53 000 votes des internautes. Il devance le GR70, chemin de Stevenson, avec 16,76% ; puis le GR20, à travers la montagne corse, qui a récolté 14,70% des votes. En tout, ils étaient huit sentiers de randonnée de toute la France à concourir pour ce titre.

### La campagne Passez à l'Ouest primée !

La Région Bretagne a décroché en décembre dernier deux Grands Prix Cap'Com 2017 pour sa campagne «Passez à l'Ouest» : une campagne d'attractivité originale primée cinq fois cette année !

Afin de marquer l'arrivée de la ligne à grande vitesse en Bretagne, la Région et les collectivités ont déployé la campagne d'attractivité « Passez à l'Ouest », ciblée sur l'Île-de-France. Signée de la marque Bretagne, elle détourne des clichés parisiens pour mieux valoriser les atouts bretons. Pensée pour être déclinée par les collectivités locales partenaires pour valoriser leurs atouts, la campagne a séduit les Bretons bien au-delà : particuliers, entreprises, offices de tourisme, associations, clubs sportifs ou festivals se la sont appropriée et l'ont déclinée sur les réseaux sociaux à travers plus de 800 visuels, plus imaginatifs les uns que les autres !



## Infos pratiques

### Les services de la mairie

Hôtel de Ville – 6 rue Pasteur  
CS 60069 - 29680 Roscoff  
Tél. 02 98 24 43 00 – Fax. 02 98 24 43 07  
accueil.mairie@roscoff.fr - www.roscoff.fr

**Service Accueil - État Civil** : 02 98 24 43 00

**Service Urbanisme** : 02 98 24 43 03

**Autres services** : 02 98 24 43 00

**Services techniques** – Allée des Embruns  
02 98 61 20 42

**Police Municipale** – Rue Armand Rousseau  
02 98 19 33 74

**Centre de Loisirs Kerjoie** – Le Laber  
02 98 19 32 69

**Bibliothèque Municipale** – Rue Célestin Séité  
02 98 19 31 27

**Bureau du Port** – Vieux Port - 02 98 69 76 37

**Maison des Johnnies et de l'Oignon de Roscoff**  
48 rue Brizeux - 02 98 61 25 48

**Office du Tourisme** - Quai d'Auxerre  
02 98 61 12 13 - info-roscoff@roscoff-tourisme.com  
www.roscoff-tourisme.com

### Haut Léon Communauté

29 rue des Carmes - BP 116  
29250 Saint-Pol-de-Léon - 02 98 69 10 44  
cc@pays-leonard.com - www.pays-leonard.com

### Déchets

#### La déchetterie de Ty Korn à Plougoum

est ouverte gratuitement aux particuliers des communes de la Communauté de Communes tous les jours sauf le dimanche et le lundi matin de 8h30 à 12h00 et de 14h00 à 18h00.  
Tél. 08 00 22 05 74

### Permanence des élus municipaux

**Joseph SEITE**, Maire  
Mardi 15h30 - 17h30  
Vendredi 10h00 - 12h00

**Daniel HYRIEN**, 1<sup>er</sup> adjoint, en charge des travaux et de l'environnement  
Lundi 16h00 - 17h30

**Maryvonne BOULCH**, adjointe à la jeunesse, aux affaires scolaires et sociales  
Mardi 10h00 - 11h30

**Gilbert CHAPALAIN**, adjoint aux finances, au tourisme, au patrimoine et à la culture  
Samedi 10h00 - 11h30

**Sylviane MALEGEANT**, adjointe à l'animation et à la vie économique  
Lundi 9h00 - 10h30

**Patrick RENAULT**, adjoint en charge de l'administration générale et de l'urbanisme  
Jeudi 14h00 - 16h00

**Alain CREIGNOU**, conseiller délégué aux affaires rurales et aux sports  
Samedi 10h30 - 11h30

**Maël DE CALAN**, conseiller délégué à l'Agenda 21 et à la communication  
Sur rendez-vous

## Agir et bien vivre à Roscoff



### Jardin Louis Kerdilès : le parc restera ouvert au public

Créé en 1997, le jardin public et animalier Louis

Kerdilès est une institution à Roscoff.

De nombreux animaux ont cohabité ensemble pendant de longues années grâce notamment à son fondateur Louis Kerdilès qui se chargeait quotidiennement de nourrir les bêtes mais aussi d'entretenir le jardin avec les autres membres de l'association.

En cette fin d'année, l'association a dû effectuer, avec regret, le retrait des animaux et démolir

les enclos suite à une non-conformité des exigences sanitaires fixées par la réglementation. De plus, Louis Kerdilès et les autres bénévoles ne peuvent plus se charger de l'entretien de l'espace. Malgré l'absence d'animaux, la ville va continuer à entretenir les lieux, propriété des Hôpitaux de Paris et sécuriser l'espace pour installer des jeux pour les enfants. Le parc sera donc toujours ouvert au public, conservera son nom et continuera d'être une fierté pour la ville et ses habitants.

**Joseph SEITE**,  
Maire

## Roscoff Autrement



### Incivilités : acte 2 désengagement de la mairie.

Depuis plusieurs semaines, de plus en plus de services à la population sont remis en cause par monsieur le Maire à cause de nouvelles incivilités. Les deux derniers exemples :

- la suppression du point wifi public du square Saint Anne,
- la fermeture de l'aire de stockage des déchets verts à Lagadennou à compter du premier janvier prochain.

Les raisons invoquées ne justifient pas de telles évolutions, en tout cas définitives.

La réduction à quelques semaines par an des services ne milite pas en faveur de l'allongement

de la période touristique qui est un des objectifs recherchés.

La charte de territoire de la communauté de communes prévoit la création d'une déchetterie pour les communes de Roscoff-Saint Pol de Léon-Santec. Ce projet, nécessaire compte tenu de l'éloignement de la déchetterie de Ti Korn, tarde à voir le jour et nos élus communautaires doivent s'y atteler. En attendant l'aire de dépôt des déchets verts de Lagadennou doit être maintenue, éventuellement avec des aménagements. L'ensemble de la population, par ailleurs contribuable, ne peut être pénalisé à cause de son comportement irresponsable de quelques-uns.

**A.M. DENIEUL, B. NOBLOT,**  
**M. AUTRET, E. COUCHOURON**  
<https://roscoffautrement.wordpress.com/>

## Roscoff à gauche toute



### Information locale et transparence?

La construction du nouveau centre nautique a été présentée comme un projet phare, d'abord annoncé à l'horizon 2016-2017, avec une maquette présentée lors

de la cérémonie des vœux à la population en 2016 pour une livraison fin 2018, semble reportée aux calendes grecques. On se rend d'ailleurs compte en consultant l'organigramme de la municipalité que la commission des affaires maritimes, plus particulièrement en charge du dossier a perdu son conseiller délégué, ce qui révèle de profonds désaccords sur ce dossier. Cette « destitution »

du délégué aux affaires maritimes n'a pourtant fait l'objet d'aucune publicité, et d'ailleurs une consultation approfondie des deux journaux locaux ne s'en fait pas l'écho. Autocensure, ou information qui n'a jamais atteint les oreilles des correspondants locaux des deux journaux ? Il est vrai que comme un de ces correspondants est conseiller municipal de la majorité, les informations gênantes, au moins de ce côté-là, ne risquent pas de finir dans la presse. Présenté comme un projet phare, il est de plus en plus net que le nouveau centre nautique ne verra pas le jour dans ce mandat et que sa réalisation sera laissée aux successeurs.

**Stéphane AUDIC**  
<http://roscoffagauchetoute.blogspot.fr>

# Court-métrage « Les Baigneuses »

## Finalisé et apprécié !



Les réalisatrices Lucile Prin et Anaïs Le Berre et les baigneuses Janine Ferret, Sabine Piakowski, Françoise Jezequel et Marie-Pierre Mathecade ont été applaudies à l'issue de la projection.

Le 19 décembre dernier, le cinéma Sainte Barbe affichait complet pour la projection en avant-première du court-métrage « Les Baigneuses ». Un film qui n'aurait pas pu voir le jour sans le soutien des figurants et nombreux bénévoles qui ont œuvré durant près d'une année aux côtés des réalisatrices Lucile Prin et Anaïs Le Berre et des productions SMAC et 10:15.

aspirent à autre chose. La grand-mère de Lucile habite Roscoff et c'est lors d'une conversation qu'elle lui conte que jadis des nonnes se baignaient quotidiennement à Roscoff. Intriguées par cette histoire, Lucile et Anaïs se penchent sur le sujet et découvrent que des roscovites se baignent encore aujourd'hui tous les jours à Roscoff. Elles ont alors l'idée de traiter le sujet en court-métrage et font la connaissance en 2016 de Françoise Jezequel, Janine Ferret, Marie-Pierre Mathecade et Sabine Piakowski qui se baignent été comme hiver à la plage de Traon Erch. Une vraie relation amicale s'installe et nos baigneuses acceptent d'être les actrices principales de ce docu-fiction. L'idée ? Présenter une chronique sur plusieurs saisons avec un tournage à chaque saison. Le synopsis est alors trouvé : « Annick, Nicole et Marie-Claire sont les reines de Traon Erch, une petite plage du Finistère. A près de 75 ans, ces dames sont accros à la baignade en eau de mer et nagent tous les jours, hiver comme été. Un matin, Jeanne débarque dans leur petit coin de paradis... », il ne reste plus qu'à tourner !

participeront au tournage ! « Nous n'imaginions pas que les habitants seraient aussi motivés et impliqués dans le projet » expliquent Lucile et Anaïs. « La ville de Roscoff tout comme les autres autorités, les associations et les habitants nous ont prêté main forte lors du tournage que ce soit pour les autorisations, la sécurité, le prêt de matériel, la disponibilité ou encore l'hébergement » soulignent Victor Billet et Léa Wisniewski de SMAC Productions. « Le tournage effectué en deux temps rendait la tâche plus difficile notamment en période estivale où la foule est plus nombreuse à Roscoff » rajoute Victor.

Le court-métrage d'une durée de 25 minutes a été longuement applaudi par le public venu nombreux découvrir le fruit d'un travail de presque un an. Le docu-fiction sera présenté dans de nombreux festivals en 2018 avec une récompense à la clé espérée par tous les roscovites !

Plusieurs scènes ont été tournées à l'occasion du bain du 1<sup>er</sup> janvier 2017



### Une solidarité roscovite

Après avoir formé les comédiennes amateurs, le tournage est enfin lancé le 1<sup>er</sup> janvier 2017 à l'occasion du bain du premier de l'an. La production, disposant d'un petit budget, lance un appel à figurants dans les cafés et dans la presse locale. Les roscovites répondent vivement à l'appel et ce sont près de 100 bénévoles qui

## LES BAIGNEUSES



La production réfléchit à proposer une nouvelle projection en 2018 à Roscoff.

### Une histoire made in Roscoff

Lucile Prin et Anaïs Le Berre aiment le cinéma et réalisent des courts-métrages ensemble depuis quelques années. Après une série de 4 documentaires au Chili, les jeunes femmes